

## Seattle University Youth Initiative - Một Dự Án của Trường Đại Học Seattle cho Giới Trẻ

**Chúng ta có thể cùng nhau làm một điều gì đó khác hơn**

Quyển sách hướng dẫn này được đem đến cho quý vị do công trình của hai dự án mang tên “Seattle University Youth Initiative” và “Access to Justice Institute.” Dự án “Seattle University Youth Initiative” là một cam kết dài hạn do các giảng viên, nhân viên và sinh viên tại Đại học Seattle từ tất cả các lãnh vực hợp tác với các phụ huynh, các trường học thuộc Seattle, các sở hội, các cộng đồng tín giáo và trên 30 tổ chức cộng đồng để giúp đỡ trẻ em ở Seattle đạt được thành công trong môi trường học đường cũng như ở ngoài đời.

Để hỗ trợ dự án “Seattle University Youth Initiative”, trường Đại học luật khoa tại Seattle đã gây liên kết giữa các thanh thiếu niên và các bậc cha mẹ với những nguồn pháp lý bằng cách tạo ra và cập nhật quyển sách hướng dẫn này nhằm giới thiệu các cơ sở pháp lý (Legal clinics) và những đường dây khẩn cấp (Hotlines) của King County.

Chúng tôi xin mời quý vị tìm hiểu thêm về dự án “Seattle University Youth Initiative” qua:

E-mail: [SUYI@seattleu.edu](mailto:SUYI@seattleu.edu)

Website: [www.seattleu.edu/SUYI](http://www.seattleu.edu/SUYI)

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào về quyển sách hướng dẫn này, hoặc muốn thêm, sửa chữa hoặc cần một bản sao bằng tiếng: Amharic, Somali hoặc Vietnamese, xin e-mail: [atji@seattleu.edu](mailto:atji@seattleu.edu)



**Seattle**  
**University**  
School of Law

**Trường Đại Học**  
**Luật Khoa**  
**SEATTLE**

Standing for **Excellence**. Reaching for **Justice**.

**Ưu tú là nền tảng, công lý là mục tiêu.**

Edition January 2012

Xuất Bản Tháng Giêng Năm 2012

Quyển Sách Hướng Dẫn về Các Cơ Sở Pháp Lý (Legal Clinics) và Những Đường Dây Khẩn Cấp (Hotlines) của King County

## Guide to King County Legal Clinics & Hotlines

A project of the Seattle University Youth Initiative

**Một Tác Phẩm của Dự Án “Seattle University Youth Initiative”**



**SEATTLE**  
UNIVERSITY SCHOOL OF LAW

**Trường Đại Học Luật Khoa Seattle**

## Mục Lục

### General Legal Clinics - Cơ sở pháp lý cho những vấn đề tổng quát

Những cơ sở này chỉ cung cấp thông tin, tư vấn, và giới thiệu cho các vấn đề pháp lý tổng quát. Tại đây không cung cấp luật sư đại diện khách hàng tại tòa án hoặc nhận bảo chữa cho khách hàng.

Clinic - Cơ sở pháp lý	Trang
Eastside Legal Assistance Program - Bellevue Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Bellevue	7
Eastside Legal Assistance Program - Issaquah Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Issaquah	7
Eastside Legal Assistance Program - Kirkland Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Kirkland	7
Eastside Legal Assistance Program - North Bellevue Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - North Bellevue	7
Eastside Legal Assistance Program - Redmond Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Redmond	8
King County Bar Association - Central Area Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực Central Area	8
King County Bar Association - Country Doctor Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Country Doctor	8
King County Bar Association - Downtown Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Downtown	9
King County Bar Association - Federal Way Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Federal Way	9
King County Bar Association - Greenwood Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Greenwood	9
King County Bar Association - Kent Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Kent	10
King County Bar Association - Lake City Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Lake City	10
King County Bar Association - Southeast Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực Đông Nam	10
King County Bar Association - Southwest Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực Tây Nam	11
King County Bar Association - Vashon-Maury Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Vashon-Maury	11
King County Bar Association - West Seattle Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực West Seattle	11

### King County Courthouse Public Law Library Walk in Legal Clinic Thư viện pháp luật của King County- Cơ sở pháp lý không cần hẹn trước.

**Địa điểm:** Public Law Library of King County, tầng thứ 6 của King County Courthouse, 516 3rd Ave, Seattle, WA 98104.

**Liên lạc:** Cơ sở mở cửa vào Thứ Tư hằng tuần từ 11:30 sáng đến 1:30 chiều.

**Mô tả:** Tư vấn về vấn đề pháp lý tổng quát (tập trung vào những câu hỏi về thủ tục và luật dân sự) được cung cấp bởi các luật sư tình nguyện. Chỉ đến, không cần hẹn trước.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

### Moderate Means Programs

#### Chương trình trợ giúp pháp lý cho người có thu nhập thấp

**Liên lạc:** Website <http://www.moderatemeanswa.org> hoặc gọi 1-855-741-6930 xin để lại lời nhắn.

**Mô tả:** Nếu quý vị có tranh chấp pháp lý trong vấn đề gia đình, vấn đề khách hàng tiêu thụ, hoặc vấn đề trợ giúp về nhà ở và có thu nhập thấp, chương trình này sẽ giới thiệu tới các luật sư để được tư vấn pháp lý với chi phí giảm (tức nếu mức thu nhập của cả gia đình từ 200 – 400 % tính theo mức nghèo khó của Liên bang). Một sinh viên luật tình nguyện sẽ cho quý vị biết về những vấn đề pháp lý cũng như mức thu nhập của cả hộ quý vị là bao nhiêu để đạt được tiêu chuẩn về tài chính. *Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Mục Lục

### Legal Clinics for Specific Issues - Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

Những cơ sở này cung cấp thông tin, tư vấn và giới thiệu cho các vấn đề đặc biệt.

Clinic - Cơ sở pháp lý	Trang
Arts Legal Clinic of Washington Cơ sở pháp lý về nghệ thuật ở Washington	12
Domestic Violence Protection Order Advocacy Program - Kent Chương trình giúp xin lệnh tòa để nạn nhân được bảo vệ khi bị bạo lực gia đình - Kent	12
Domestic Violence Protection Order Advocacy Program - Seattle Chương trình giúp xin lệnh tòa để nạn nhân được bảo vệ khi bị bạo lực gia đình - Seattle	13
Eastside Legal Assistance Program - Family Law Domestic Violence Clinic - Bellevue Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Cơ sở pháp lý về bạo lực gia đình - Bellevue	13
Eastside Legal Assistance Program - Immigration Clinic Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Cơ sở pháp lý cho người nhập cư	13
Eastside Legal Assistance Program - Multi-Lingual Family & General Law Clinic - Bellevue Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Cơ sở pháp lý đa sắc tộc về luật gia đình và luật tổng quát - Bellevue	14
King County Bar Association - Bankruptcy Clinic - Downtown Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật phá sản - Downtown	14
King County Bar Association - Bankruptcy Clinic - South Seattle Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật phá sản - khu vực South Seattle	15
King County Bar Association - Civil Rights Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật dân quyền	15
King County Bar Association - Domestic Violence Family Law Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về bạo lực gia đình	15
King County Bar Association - General Family Law Clinic - Bellevue Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật gia đình tổng quát - Bellevue	16
King County Bar Association - General Family Law Clinic - Delridge Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật gia đình tổng quát - Delridge	16
King County Bar Association - General Family Law Clinic - Federal Way Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật gia đình tổng quát - Federal Way	16
King County Bar Association - General Family Law Clinic - Greenwood Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật gia đình tổng quát - Greenwood	17
King County Bar Association - General Family Law Clinic - Kent Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật gia đình tổng quát - Kent	17
King County Bar Association - Housing Justice Project - North King County Luật sư đoàn của King County - Dự án công bằng về nhà ở - Phía Bắc King County	17
King County Bar Association - Housing Justice Project - South King County Luật sư đoàn của King County - Dự án công bằng về nhà ở - Phía Nam King County	18

## Mục Lục

### Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

Những cơ sở này cung cấp thông tin, tư vấn và giới thiệu cho các vấn đề đặc biệt.

Clinic - Cơ sở pháp lý	Trang
King County Bar Association - Immigration Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý cho người nhập cư	18
University of Washington School of Law Federal Tax Clinic Cơ sở pháp lý về luật thuế liên bang của trường đại học luật khoa tiểu bang WA	18
King County Bar Association - Nonprofit Assistance Center Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho các tổ chức phi lợi nhuận	19
Legal Action Center Trung tâm tổ tụng pháp lý	19
Northwest Justice Project Debt Collection Defense Clinic Cơ sở bảo vệ công lý trong việc thu hồi nợ do tổ chức “Northwest Justice Project”	20
Street Youth Legal Advocates of WA - Juvenile Criminal Records Sealing Clinic Nhân viên biện hộ các thanh thiếu niên lang thang đường phố ở WA - Cơ sở pháp lý cho vấn đề niêm phong hồ sơ tội phạm vị thành niên	20
Tenants Union of WA Walk-In Clinic - Columbia City Hiệp hội người thuê nhà WA - Cơ sở pháp lý không cần hẹn trước - Columbia City	20
Tenants Union of WA Walk-In Clinic - Lake city Hiệp hội người thuê nhà WA - Cơ sở pháp lý không cần hẹn trước - Lake City	21
Tenants Union of WA Walk-In Clinic - West Seattle Hiệp hội người thuê nhà WA - Cơ sở pháp lý không cần hẹn trước - West Seattle	21

### Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

Những cơ sở này cung cấp thông tin, tư vấn và giới thiệu cho những cộng đồng đặc biệt.

Cơ sở pháp lý cho người Châu-Á	Trang
King County Bar Association - International District Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực International District	21
King County Bar Association - Korean Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người Hàn Quốc	22
King County Bar Association - Asian Pacific American Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người Hoa kỳ gốc Châu Á Thái Bình Dương	22
Cơ sở pháp lý cho người cao tuổi	Trang
King County Bar Association - Elder Law Clinic - Kent Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người cao tuổi - Kent	22

## Những đường dây khẩn cấp (Hotlines)

### Tenant Services Hotline, Solid Ground

#### Đường dây khẩn cấp phục vụ cho người thuê nhà - Solid Ground

**Liên lạc:** (206) 694-6767, Thứ hai, Thứ tư, và Thứ năm, từ 10 giờ 30 sáng - 4 giờ 30 chiều. [www.solid-ground.org](http://www.solid-ground.org)

**Mô tả:** Các nhân viên biện hộ về vấn đề nhà ở sẽ giải thích cho người thuê nhà về quyền lợi và trách nhiệm của người thuê và người chủ; giúp đỡ và giới thiệu cho người thuê đang đương đầu với việc trục xuất và lấy lại tiền đặt cọc tại tòa án nhỏ; và làm trung gian trong việc tranh chấp giữa người chủ và người thuê liên quan đến việc trục xuất, sửa chữa, và tiền đặt cọc. Dịch vụ này dành cho những hộ có từ 80% trở xuống của mức thu nhập trung bình của Tiểu bang. Chỉ để lại lời nhắn trong giờ hoạt động của đường dây và sẽ được gọi lại sớm. Không cung cấp tư vấn pháp lý.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### Tenants' Rights Hotline - Tenants Union of WA

#### Đường dây khẩn cấp về quyền của người thuê nhà - Hiệp hội người thuê nhà ở WA

**Liên lạc:** (206) 723- 0500, Thứ hai, Thứ ba và Thứ tư, từ 10 giờ sáng - 12 giờ 30 trưa, [www.tenantsunion.org](http://www.tenantsunion.org)

**Mô tả:** Những nhà tư vấn về nhà ở sẽ giải thích về quyền lợi và bổn phận của những người chủ và người thuê nhà. Không cung cấp tư vấn pháp lý.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### Unemployment Law Project Helpline

#### Đường dây giúp đỡ về dự án luật thất nghiệp

**Liên lạc:** (206) 441-9178 hoặc gọi miễn phí 1-888-441-9178, Thứ hai - Thứ sáu, từ 9 giờ sáng - 5 giờ chiều, [www.unemploymentlawproject.org](http://www.unemploymentlawproject.org)

**Mô tả:** Gọi lấy hẹn để được nhận thông tin, tư vấn và giới thiệu liên quan đến vấn đề thất nghiệp. Đối với những nhân viên biện hộ quý vị thường phải đăng ký trước 1 tuần. Quý vị có thể gọi nếu quý vị định nghỉ làm và muốn biết những tiêu chuẩn về phúc lợi, cần sự tư vấn về cách tự đại diện cho mình tại buổi hầu tòa (hearing), có những câu hỏi về những tiến trình khiếu kiện (appeal), muốn biết cách làm khiếu kiện như thế nào hoặc có những thắc mắc nào.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Những đường dây khẩn cấp (Hotlines)

### Domestic Abuse Women's Network Crisis Line

**Đường dây khủng hoảng được thành lập bởi Nhóm hợp tác cho những người phụ nữ bị ngược đãi trong gia đình.**

**Liên lạc:** Gọi (425) 656-7867, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần, [www.dawnonline.org](http://www.dawnonline.org)

**Mô tả:** Những người tình nguyện không phải là luật sư, được huấn luyện và sẽ cung cấp thông tin và giới thiệu. Quý vị có thể gọi bất cứ lúc nào chứ không cần phải đang lúc bị khủng hoảng mới gọi. Không cung cấp tư vấn pháp lý.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

### GI Rights Hotline, Seattle Draft & Military Counseling Center

**Trung tâm tư vấn về vấn đề đăng ký nghĩa vụ quân sự ở Seattle - Đường dây khẩn cấp về quyền lợi binh sĩ**

**Liên lạc:** (206) 789-2751, 24 giờ mỗi ngày, [www.sdmcc.org](http://www.sdmcc.org)

**Mô tả:** Bất cứ ai có liên quan đến vấn đề phục vụ quân sự và tuyển binh, xin gọi và để lại lời nhắn bất cứ lúc nào. Những người tình nguyện sẽ gọi lại trong vòng 2 ngày và cung cấp thông tin liên quan đến vấn đề ghi danh, phân loại, tình trạng trốn quân dịch và những hình phạt cho sự vi phạm nguyên tắc. Không cung cấp tư vấn pháp lý.

*Có dịch vụ thông dịch bằng tiếng Tây-Ban-Nha, xin yêu cầu khi gọi.*

### Legal Voice Information and Referral Line

**Đường dây đối thoại về thông tin pháp lý và giới thiệu**

**Liên lạc:** (206) 621-7691, Thứ hai & Thứ năm, từ 9 giờ 30 sáng - 4 giờ 30 chiều, Thứ ba & Thứ tư, từ 9 giờ 30 sáng - 4 giờ 30 chiều, và từ 5 giờ 30 - 7 giờ 30 tối, [www.nwwlc.org](http://www.nwwlc.org), [info@LegalVoice.org](mailto:info@LegalVoice.org)

**Mô tả:** Những người tình nguyện sẽ cung cấp thông tin, giới thiệu và hỗ trợ dịch vụ cá nhân về quyền dân sự và hình sự. Không cung cấp tư vấn pháp lý.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Mục Lục

### Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

Những cơ sở này cung cấp thông tin, tư vấn và giới thiệu cho những cộng đồng đặc biệt.

Cơ sở pháp lý cho người cao tuổi	Trang
King County Bar Association Elder Law Clinic - Seattle Luật sư đoàn ở King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người cao tuổi - Seattle	23
Legal Assistance, Burien Senior and Older Adult Program Chương trình trợ giúp pháp lý cho người cao tuổi - Burien	23
Cơ sở pháp lý cho người La-tinh	Trang
King County Bar Association Bilingual Spanish Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý 2 ngôn ngữ cho người Tây-Ban-Nha	23
Latino/a Bar Association of Washington and Schroeter Goldmark & Bender Clinic Luật sư đoàn của người La-tinh ở WA và Cơ sở Schroeter Goldmark & Bender	24
Cơ sở pháp lý cho người vô gia cư	Trang
Open Door Legal Services - Dịch vụ pháp lý không cần hẹn trước	24
King County Bar Association - Homeless Legal Clinics Luật sư đoàn của King County - Các cơ sở tư vấn pháp lý cho người vô gia cư	24
Cơ sở pháp lý cho thanh thiếu niên	Trang
Street Youth Legal Advocates of Washington Nhân viên biện hộ các thanh thiếu niên lang thang đường phố ở Washington	25
Lawyers Fostering Independence Nhóm luật sư ủng hộ vấn đề sống tự lập	25
Các cơ sở pháp lý khác	Trang
Domestic Abuse Women's Network Legal Clinic Cơ sở pháp lý do Nhóm hợp tác cho những người phụ nữ bị ngược đãi trong gia đình	25
Incarcerated Mothers Advocacy Project Đề án biện hộ cho những bà mẹ bị ở tù	26
King County Bar Association - Cross Cultural Family Law Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật gia đình cho những người bất đồng văn hóa (mới di cư hay nhập cư)	26
King County Bar Association - Gay, Lesbian, Bi sexual, Transgender Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý cho những người đồng tính luyến ái nam, nữ, ái nam ái nữ, đôi giống	27
King County Bar Association - Middle Eastern Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý cho người Trung Đông	27
King County Bar Association - Urban Indian Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người Mỹ da đỏ ở thành thị	28



## Mục Lục

### Đường dây khẩn cấp (Hotlines)

Có nhiều đường dây khẩn cấp, quý vị có thể gọi để yêu cầu những thông tin, tư vấn và giới thiệu.

Những đường dây khẩn cấp (Hotlines)	Trang
Coordinated Legal Education Advice and Referral (CLEAR) Phối hợp việc giáo dục, tư vấn và giới thiệu về vấn đề pháp lý	28
Coordinated Legal Education Advice and Referral (CLEAR*Sr), (60+) Phối hợp việc giáo dục, tư vấn và giới thiệu về vấn đề pháp lý cho người cao tuổi (60 +)	28
American Civil Liberties Union - Legal Intake & Referral Line Hiệp hội quyền tự do dân sự Hoa Kỳ - Đường dây mở hồ sơ và giới thiệu	29
Arab Hotline by the Arab Community Coalition of WA Đường dây khẩn cấp của Liên đoàn cộng đồng người Mỹ gốc Ả - Rập ở WA	29
Disability Rights Washington Quyền lợi của người tàn tật ở Washington	29
Domestic Abuse Women's Network Crisis Line Đường dây khủng hoảng được thành lập bởi Nhóm hợp tác cho những người phụ nữ bị ngược đãi trong gia đình	30
GI Rights Hotline, Seattle Draft & Military Counseling Center Trung tâm tư vấn về vấn đề đăng ký nghĩa vụ quân sự ở Seattle - Đường dây khẩn cấp về quyền lợi binh sĩ	30
Legal Voice Information and Referral Line Đường dây đối thoại về thông tin pháp lý và giới thiệu	30
Tenant Services Hotline, Solid Ground Đường dây khẩn cấp phục vụ cho người thuê nhà - Solid Ground	31
Tenants' Rights Hotline from the Tenants Union of WA Đường dây khẩn cấp về quyền của người thuê nhà - Hiệp hội người thuê nhà ở WA	31
Unemployment Law Project Helpline Đường dây giúp đỡ do dự án luật thất nghiệp	31

## Những đường dây khẩn cấp (Hotlines)

### American Civil Liberties Union - Legal Intake & Referral Line Hiệp hội quyền tự do dân sự Hoa Kỳ - Đường dây mở hồ sơ và giới thiệu

**Liên lạc:** Gọi (206) 624-2180, Thứ hai - Thứ năm, từ 10 giờ sáng - 2 giờ chiều.  
[www.aclu-wa.org](http://www.aclu-wa.org)

**Mô tả:** Những nhà tư vấn không phải là luật sư sẽ giải thích quyền tự do dân sự và các vấn đề liên quan đến dân quyền. Quý vị không thể để lại lời nhắn (voicemail). Nếu đường dây bận, xin gọi lại vài phút sau. Không cung cấp tư vấn pháp lý.

*Có dịch vụ thông dịch, xin gọi (206) 624-2184.*

### Arab Hotline by the Arab Community Coalition of WA Đường dây khẩn cấp của Liên đoàn cộng đồng người Mỹ gốc Ả - Rập ở WA

**Liên lạc:** Gọi (206) 634-9001, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. [www.theaacc.org](http://www.theaacc.org)

**Mô tả:** Gọi để báo cáo một dữ kiện căm thù, một tội phạm hoặc một sự quấy rầy. Sẽ giới thiệu về các vấn đề dân sự.

*Có dịch vụ thông dịch bằng tiếng Ả-Rập.*

### Disability Rights Washington Quyền lợi của người tàn tật ở Washington

**Liên lạc:** Gọi (206) 324-1521, hoặc gọi miễn phí 1-800-562-2702, TTY: (206) 957-0728 hoặc gọi miễn phí TTY: 1-800-905-0209 Thứ hai - Thứ sáu, từ 9 giờ sáng - 12 giờ trưa, và từ 1 giờ - 4 giờ chiều. [www.disabilityrightswa.org](http://www.disabilityrightswa.org), [info@dr-wa.org](mailto:info@dr-wa.org)

**Mô tả:** Những người biện hộ không phải là luật sư sẽ cung cấp các thông tin tổng quát cho người tàn tật. Những người biện hộ này nhận hàng tá cuộc gọi mỗi ngày, nên có thể không trả lời ngay được. Quý vị có thể được yêu cầu gọi lại để làm hẹn. Không cung cấp tư vấn pháp lý.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

### Nhóm người khác

**King County Bar Association - Urban Indian Legal Clinic**  
Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người Mỹ da đỏ ở thành thị

**Địa điểm:** Chief Seattle Club, 410 2<sup>nd</sup> Ave Extension South, Seattle, WA 98104  
**Liên lạc:** (206) 381-9590, văn phòng mở vào Thứ hai - Thứ sáu, từ 7 giờ sáng - 4 giờ 30 chiều. Cơ sở mở vào Thứ ba của tuần thứ ba, 5 giờ 30 chiều, [www.kcoba.org](http://www.kcoba.org)  
**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về luật nhà ở và luật giáo dục cho những người Mỹ da đỏ hoặc gốc Alaska có thu nhập thấp hoặc vô gia cư.  
*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Những đường dây khẩn cấp (Hotlines)

**Coordinated Legal Education Advice and Referral (CLEAR)**  
Phối hợp việc giáo dục, tư vấn và giới thiệu về vấn đề pháp lý

**Liên lạc:** Gọi 2-1-1, Thứ hai - Thứ sáu, từ 8 giờ sáng - 6 giờ chiều. Quý vị cũng có thể gọi (206) 461-3200 hoặc gọi miễn phí 1-877-211-9274. Nếu khó nghe, xin gọi 1-800-833-6384 hoặc gọi 7-1-1. [www.nwjustice.org](http://www.nwjustice.org)  
**Mô tả:** Đây là một dịch vụ mở hồ sơ, tư vấn và giới thiệu cho những người với thu nhập thấp có những vấn đề về pháp lý đang tìm kiếm sự giúp đỡ miễn phí. Các luật sư của dịch vụ này có thể: tư vấn bằng miệng hoặc bằng văn bản để giúp tự giải quyết vấn đề, gửi những thông tin pháp lý bằng văn bản và/hoặc những đơn để giúp tự giải quyết những vấn đề, cố gắng giải quyết vấn đề bằng thương lượng hoặc giới thiệu tới những nơi trợ giúp pháp lý khác. Gọi 2-1-1 trước để kết nối với dịch vụ này.  
*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**Coordinated Legal Education Advice and Referral (CLEAR \* Sr)**  
Phối hợp việc giáo dục, tư vấn và giới thiệu về vấn đề pháp lý cho người cao tuổi (60 +)

**Liên lạc:** Gọi 1-888-387-7111, bất cứ lúc nào và để lại lời nhắn. [www.nwjustice.org](http://www.nwjustice.org)  
**Mô tả:** Đường dây khẩn cấp này chỉ dành cho những người từ 60 tuổi trở lên, không xét thu nhập. Xin để lại tên, số điện thoại và xin cho biết có thể để lại lời nhắn trong điện thoại của quý vị được hay không. Đường dây này sẽ bị đóng nếu hệ thống nhắn tin bị đầy. Một luật sư sẽ gọi lại ngay khi có thể.  
*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu. Nếu quý vị không nói được tiếng Anh, xin gọi 1-888-201-1012.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề tổng quát

**Eastside Legal Assistance Program - Bellevue**  
Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Bellevue

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn  
**Liên lạc:** Gọi (425) 747-7274 vào mỗi Thứ ba của tuần thứ ba, từ 12 giờ 30 - 2 giờ 30 chiều. [www.elap.org](http://www.elap.org)  
**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý và những thông tin tổng quát.  
*Không có dịch vụ thông dịch.*

**Eastside Legal Assistance Program - Issaquah**  
Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Issaquah

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn  
**Liên lạc:** Gọi (425) 747-7274 vào mỗi Thứ tư của tuần thứ hai và tuần thứ tư, từ 5 giờ 30 - 7 giờ 30 tối. [www.elap.org](http://www.elap.org)  
**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý và những thông tin tổng quát.  
*Không có dịch vụ thông dịch.*

**Eastside Legal Assistance Program - Kirkland**  
Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Kirkland

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn  
**Liên lạc:** Gọi (425) 747-7274 vào mỗi Thứ năm của tuần thứ nhất và tuần thứ hai, từ 4 giờ - 6 giờ chiều và mỗi Thứ sáu, từ 2 - 4 giờ chiều. [www.elap.org](http://www.elap.org)  
**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý và những thông tin tổng quát.  
*Không có dịch vụ thông dịch.*

**Eastside Legal Assistance Program - North Bellevue**  
Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - North Bellevue

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn  
**Liên lạc:** Gọi (425) 747-7274 vào mỗi Thứ năm của tuần thứ hai, từ 2 - 4 giờ chiều. [www.elap.org](http://www.elap.org)  
**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý và những thông tin tổng quát.  
*Không có dịch vụ thông dịch.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề tổng quát

### **Eastside Legal Assistance Program - Redmond** **Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Redmond**

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn

**Liên lạc:** Gọi (425) 747-7274 vào mỗi Thứ sáu của tuần thứ nhất và tuần thứ ba, từ 1 - 3 giờ chiều. [www.elap.org](http://www.elap.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý và những thông tin tổng quát.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

### **King County Bar Association - Central Area Clinic** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực Central Area**

**Địa điểm:** 2301 S Jackson St, Suite 208, Seattle, WA 98144

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ tư hằng tuần, từ 6 giờ 45 - 8 giờ 45 tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### **King County Bar Association - Country Doctor Clinic** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Country Doctor**

**Địa điểm:** 500 19<sup>th</sup> Ave E, Seattle, WA 98112

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ tư hằng tuần, từ 7 giờ - 8 giờ 30 tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

### *Nhóm người khác*

### **King County Bar Association - Gay, Lesbian, Bi sexual, Transgender Legal Clinic** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý cho những người đồng tính luyến ái nam, nữ, ái nam ái nữ, đôi giống**

**Địa điểm:** Seattle Area Support Groups and Community Center, 303 17<sup>th</sup> Ave E, Seattle, WA 98112

**Liên lạc:** (206) 235-7235, sẽ được gọi lại vào Thứ ba hằng tuần, từ 12 - 3 giờ chiều.

Cơ sở mở cửa vào Thứ năm của tuần thứ ba, từ 7 - 9 giờ tối, [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện từ Q - Law cung cấp tư vấn pháp lý và những thông tin về luật gia đình, nợ nần và phá sản, li dị, kỳ thị trong công ăn việc làm, và những vấn đề liên quan đến đôi giống. Những dịch vụ này được dành cho tất cả mọi người không cần xác nhận giới tính.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### **King County Bar Association Middle Eastern Legal Clinic** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý cho người Trung Đông**

**Địa điểm:** Không có, chỉ gọi số điện thoại được liệt kê để được cung cấp một cuộc tư vấn

**Liên lạc:** (206) 464-0424, [clinic@melegal.org](mailto:clinic@melegal.org), [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện từ Hiệp hội pháp lý người Trung Đông cung cấp tư vấn pháp lý và giới thiệu cho người Trung Đông có thu nhập thấp liên quan tới quyền dân sự, luật về việc làm, luật hình sự, luật gia đình, và những vấn đề về kỳ thị. Gọi số điện thoại được liệt kê và để lại lời nhắn với chi tiết như: tên của quý vị, cơ sở này có thể gọi lại quý vị bằng cách nào để giữ kín đáo, và diễn tả về những sự việc đã xảy ra. Những lời nhắn sẽ được kiểm tra hằng tuần và cơ sở này sẽ cố gắng làm hẹn tư vấn nửa giờ với luật sư cho quý vị.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*



## Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

### Nhóm người khác

#### **Incarcerated Mothers Advocacy Project** **Đề án biện hộ cho những bà mẹ bị ở tù**

**Địa điểm:** Justice works! Thrift & Gift, 5101 Rainier Ave South, # 106, Seattle, WA 98118

**Liên lạc:** [imap.legal@hotmail.com](mailto:imap.legal@hotmail.com), mỗi Thứ hai của tuần thứ hai và tuần thứ tư, từ 6 giờ 30 - 8 giờ 30 tối.

**Mô tả:** Các sinh viên luật cung cấp những thông tin pháp lý tổng quát liên quan tới luật gia đình, và bất cứ lúc nào cũng có thể giới thiệu tới những tổ chức địa phương để được nhận thêm chi tiết và trợ giúp cho từng người một. Đề án này chỉ phục vụ cho những bà mẹ đã bị ở tù trước đây và những người chăm sóc cho con cái của họ. Không cung cấp tư vấn pháp lý. Chỉ cung cấp thông tin và giới thiệu.

*Có dịch vụ thông dịch bằng tiếng Tây-Ban-Nha suốt ngày và tiếng Nga cung cấp theo yêu cầu.*

#### **King County Bar Association - Cross Cultural Family Law** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật gia đình cho những người bất đồng văn hóa (mới di cư hay nhập cư)**

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn

**Liên lạc:** (206) 464-1519 x 232, Thứ hai hàng tuần từ 5 giờ - 8 giờ tối, [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý và giới thiệu cho những trường hợp liên quan tới vấn đề thăm viếng con cái, quyền nuôi dưỡng con cái và bạo lực gia đình. Đặc biệt cơ sở này phục vụ cho những khách hàng có giới hạn về khả năng tiếng Anh hoặc rào cản văn hoá. Cơ sở này sẽ chấp nhận khách hàng được giới thiệu từ những nhân viên biện hộ về bạo lực gia đình và những tổ chức cộng đồng như New Beginnings (206-522-9472), Consejo (206-753-7006), và Domestic Abuse Women's Network (425-656-7867). Hoặc quý vị có thể gọi (206) 464 -1519 x 232.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề tổng quát

#### **King County Bar Association - Downtown Legal Clinic** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Downtown**

**Địa điểm:** King County Courthouse, 516 3<sup>rd</sup> Ave, Room W621, Seattle, WA 98104

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ năm hằng tuần, từ 12 giờ - 2 giờ chiều. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

#### **King County Bar Association - Federal Way Legal Clinic** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Federal Way**

**Địa điểm:** 34200 1<sup>st</sup> Way S, Federal Way, WA 98003

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào mỗi Thứ ba cách 1 tuần, từ 6 giờ 30 - 8 giờ 30 tối.

[www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

#### **King County Bar Association - Greenwood Legal Clinic** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Greenwood**

**Địa điểm:** 9041 Greenwood Ave N, Seattle, WA 98103

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào mỗi Thứ ba hàng tuần, từ 7 giờ - 9 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề tổng quát

### King County Bar Association - Kent Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Kent

**Địa điểm:** 600 E Smith St, Kent, WA 98030

**Liên lạc:** (206) 267- 7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ tư hằng tuần, từ 6 giờ - 8 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### King County Bar Association - Lake City Legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Lake City

**Địa điểm:** 12525 28<sup>th</sup> Ave NE, Seattle, WA 98125

**Liên lạc:** (206) 267- 7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ tư hằng tuần, từ 7 giờ - 9 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### King County Bar Association - Southeast legal Clinic Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực Đông Nam

**Địa điểm:** 3815 S Othello St, Suite 105, Seattle, WA 98118

**Liên lạc:** (206) 267- 7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ hai hằng tuần, từ 7 giờ - 9 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

### *Thanh thiếu niên*

### Street Youth Legal Advocates of Washington Nhân viên biện hộ các thanh thiếu niên lang thang đường phố ở Washington

**Địa điểm:** Có nhiều trung tâm dịch vụ cho thanh thiếu niên. Xin xem trên website để biết rõ về từng địa điểm.

**Liên lạc:** [www.sylaw.org](http://www.sylaw.org), [info@sylaw.org](mailto:info@sylaw.org)

**Mô tả:** Các sinh viên luật giúp đỡ thanh thiếu niên từ 13-25 tuổi có những vấn đề về nhà ở, giáo dục, việc làm, luật gia đình, luật người tiêu dùng, và những phúc lợi chung. Không cung cấp tư vấn pháp lý. Chỉ cung cấp thông tin và giới thiệu.  
*Không có dịch vụ thông dịch.*

### Lawyers Fostering Independence - Nhóm luật sư ủng hộ vấn đề sống tự lập

**Địa điểm:** YMCA Young Adult Services, 2100 24<sup>th</sup> Ave S, Seattle, WA 98144

**Liên lạc:** (206) 696-7503 x 17, mỗi Thứ năm của tuần thứ ba, từ 4 - 6 giờ chiều tại YMCA Young Adult Service Center, [lfiintake@ccyj.org](mailto:lfiintake@ccyj.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý cho những thanh thiếu niên từ 17 đến 23 tuổi được chăm sóc nuôi dưỡng bởi cha mẹ nuôi, những tổ chức hoặc hộ hàng bà con. Gọi điện thoại đã nêu trên để làm hẹn hoặc hằng tháng đến cơ sở không cần hẹn.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

### *Nhóm người khác*

### Domestic Abuse Women's Network Legal Clinic Cơ sở pháp lý do Nhóm hợp tác cho những người phụ nữ bị ngược đãi trong gia đình

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn.

**Liên lạc:** Gọi lấy hẹn (425) 656-4305 x 235, Thứ hai - Thứ sáu, từ 9 giờ sáng - 4 giờ 30 chiều. Cơ sở mở vào Thứ tư của tuần thứ nhất, từ 6 - 9 giờ tối. [www.dawnonline.org](http://www.dawnonline.org), [dawnnetwork@dawnonline.org](mailto:dawnnetwork@dawnonline.org)

**Mô tả:** Những người biện hộ không phải luật sư cung cấp cho các nạn nhân nguồn thông tin về vấn đề dân sự bao gồm: lệnh tòa về vấn đề bảo vệ, lập kế hoạch cho những cha mẹ, tiền cấp dưỡng nuôi con cái, thăm viếng hoặc quyền nuôi dưỡng con cái và ly dị. Những người này có thể giúp quý vị làm những thủ tục giấy tờ và giải đáp những thắc mắc về vấn đề pháp lý tổng quát liên quan tới bạo lực gia đình. Không cung cấp tư vấn pháp lý. Chỉ cung cấp thông tin và giới thiệu.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

## Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

### *Người La-tinh*

**Latino/a Bar Association of Washington and Schroeter Goldmark & Bender Clinic**

**Luật sư đoàn của người La-tinh ở WA và Cơ sở Schroeter Goldmark & Bender**

**Địa điểm:** El Centro de la Raza, 2524 16<sup>th</sup> Ave S, Tầng 3, Seattle, WA 98144

**Liên lạc:** (206) 622-8000, [clinics@sgb-law.com](mailto:clinics@sgb-law.com), Thứ tư của tuần thứ hai (ngoại trừ Tháng 11 và Tháng 12) ghi danh từ 6 giờ chiều - 7 giờ 30 tối, giờ ghi danh cuối cùng là 7 giờ 30 tối. Ai đến trước, được phục vụ trước.

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về tai nạn xe cộ, thương tích khi sanh, sự nhập cư, thương tích cá nhân, quyền lợi công nhân/khiếu nại lương bổng, che giấu tội phạm, bắt cần trong y khoa, luật gia đình, luật tài sản, luật người chủ và người thuê nhà, và luật người tiêu dùng và tài chánh.

*Có dịch vụ thông dịch bằng tiếng Tây-Ban-Nha.*

### *Người vô gia cư*

**Open Door Legal Services - Dịch vụ pháp lý không cần hẹn trước**

**Địa điểm:** Union Gospel Mission (UGM), 318 2<sup>nd</sup> Ave Extension South, Seattle, WA 98104

**Liên lạc:** UGM Office, (206) 682-4642. Cơ sở mở vào Thứ sáu hằng tuần, phải đến ghi danh trước 1 giờ 45, mở tới 4 giờ 30 chiều. Ai đến trước, được phục vụ trước.

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý, có thể đại diện và giới thiệu cho những người vô gia cư và những người có thu nhập thấp để giải quyết các vấn đề như: tiền cấp dưỡng nuôi con, quyền nuôi dưỡng con, ly dị, tiền án phí, cấp giấy phép, cấp giấy chứng minh nhân dân, xin xoá án hoặc xin hủy bỏ lệnh tòa. Có dịch vụ công chứng.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

**King County Bar Association - Homeless Legal Clinics**

**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người vô gia cư**

**Địa điểm & Giờ:** Aloha Inn, Thứ ba của tuần thứ hai, từ 6 - 8 giờ tối; Downtown Emergency Service Center, Thứ năm của tuần thứ tư, từ 2 - 4 giờ chiều; Seattle Emergency Housing Services, Thứ tư của tuần thứ ba, từ 3 giờ 30 - 5 giờ chiều; Plymouth Housing Group, Thứ năm của tuần thứ ba cách một tháng, từ 12 - 2 giờ chiều; Compass Center, Thứ tư của tuần thứ ba, từ 2 - 4 giờ chiều. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý cho những người vô gia cư. Để được làm hẹn, xin tiếp xúc với người quản lý hoặc nhân viên tại một trong những chỗ ở (shelter) được liệt kê trên.

*Có dịch vụ thông dịch, xin yêu cầu khi tiếp xúc với người quản lý.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề tổng quát

**King County Bar Association - Southwest Legal Clinic**

**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực Tây Nam**

**Địa điểm:** 5405 Delridge Way SW, Seattle, WA 98106

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào mỗi Thứ năm hằng tuần, từ 7 giờ - 9 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**King County Bar Association - Vashon-Maury Legal Clinic**

**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý Vashon- Maury**

**Địa điểm:** 10004 Bank Rd, Vashon, WA 98070

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào mỗi Thứ năm đầu tiên của tháng, từ 6 giờ - 8 giờ tối.

[www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**King County Bar Association - West Seattle Legal Clinic**

**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý khu vực West Seattle**

**Địa điểm:** 4217 SW Oregon St, Seattle, WA 98116

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào mỗi Thứ ba hằng tuần từ 7 giờ - 9 giờ tối, ngoại trừ mỗi Thứ ba của tuần thứ ba. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

### Arts Legal Clinic of Washington Cơ sở pháp lý về nghệ thuật ở Washington

**Địa điểm:** Seattle University School of Law, Annex building, 1215 E Columbia St, Seattle, WA 98122

**Liên lạc:** (206) 328 -7053, vào Thứ hai của tuần thứ hai và tuần thứ tư, từ 6 giờ 30 - 8 giờ 30 tối, info@thewla.org,

[http://www.thewla.org/ArtLegal\\_clinic.html](http://www.thewla.org/ArtLegal_clinic.html)

**Mô tả:** Những nhà nghệ thuật chuyên nghiệp có thể gọi để lấy hẹn 30 phút gặp các sinh viên luật và các luật sư chuyên về luật giải trí và nghệ thuật. Những chuyên đề gồm có bản quyền, nhãn hiệu và xem xét các hợp đồng. Phải hẹn trước.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

### Domestic Violence Protection Order Advocacy Program - Kent Chương trình giúp xin lệnh tòa để nạn nhân được bảo vệ khi bị bạo lực gia đình - Kent

**Địa điểm:** Maleng Regional Justice Center, 401 4<sup>th</sup> Ave N, Room 2B Kent, WA 98032

**Liên lạc:** (206) 205-7406, vào Thứ hai - Thứ sáu, từ 10 giờ sáng - 12 giờ trưa, và 1 giờ - 4 giờ chiều. [www.protectionorder.org](http://www.protectionorder.org)

**Mô tả:** Cung cấp hỗ trợ cho những nạn nhân đang xin lệnh tòa để được bảo vệ khi rơi vào cảnh bạo lực trong gia đình. Hỗ trợ toàn bộ những tiến trình bao gồm các công việc giấy tờ, ra hầu tòa (hearing) và làm tường trình về sự việc bị bạo lực đã diễn ra như thế nào. Không cung cấp tư vấn pháp lý; chỉ cung cấp thông tin và giới thiệu.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

### Người cao tuổi

### King County Bar Association Elder Law Clinic - Seattle Luật sư đoàn ở King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người cao tuổi - Seattle

**Địa điểm:** Senior Rights Assistance ở Lillian Rice Center, 2208 2<sup>nd</sup> Ave, Suite 100, Seattle, WA 98121

**Liên lạc:** Gọi lấy hẹn (206) 448-5720, Thứ hai - Thứ sáu, từ 9 giờ sáng - 5 giờ chiều. Cơ sở mở cửa vào Thứ sáu của tuần thứ nhất và tuần thứ ba, từ 1 - 3 giờ chiều.

[www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn cho những người cao tuổi, thảo luận những vấn đề như: ai có thể thay thế để quyết định mọi chuyện, lập kế hoạch cho vấn đề hậu sự, và những người nào có thể giám hộ tài sản.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### Legal Assistance, Burien Senior and Older Adult Program Chương trình trợ giúp pháp lý cho người cao tuổi - Burien

**Địa điểm:** 14700 6<sup>th</sup> Ave SW, Burien, WA 98166

**Liên lạc:** Gọi lấy hẹn (206) 988-3700, Thứ hai - Thứ sáu, từ 8 giờ 30 sáng - 4 giờ chiều. Cơ sở mở cửa vào Thứ năm của tuần thứ ba, 9 giờ -11 giờ 30 sáng.

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn cho những người từ 50 tuổi trở lên về việc lập di chúc, di chúc có chứng thực, xây dựng kế hoạch về bất động sản, ủy quyền và những phúc lợi chung.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

### Người gốc La-tinh

### King County Bar Association Bilingual Spanish Legal clinic Luật sư đoàn ở King County - Cơ sở tư vấn pháp lý 2 ngôn ngữ cho người Tây-Ban-Nha

**Địa điểm:** Senior Services, 2208 2<sup>nd</sup> Ave, Seattle, WA 98121

**Liên lạc:** Cơ sở mở cửa Thứ tư hằng tuần, từ 5 giờ 30 - 7 giờ 30 tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý cho cộng đồng nói tiếng Tây-Ban-Nha. Không cần gọi hẹn trước. Xin đến lấy số để gặp theo thứ tự trước 5 giờ chiều.

*Có dịch vụ thông dịch bằng tiếng Tây-Ban-Nha.*

## Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

### Người Châu-Á

**King County Bar Association - Korean Legal Clinic**  
Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người Hàn Quốc

**Địa điểm:** Korean Community Services Center, 23830 Hwy 99 N, Suite 206, Edmonds, WA 98026

**Liên lạc:** (425) 776-2400, mỗi Thứ năm của tuần thứ hai, từ 6 - 8 giờ tối, và mỗi Thứ bảy của tuần thứ tư, từ 9 -11 giờ sáng [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện từ luật sư đoàn người Hàn Quốc ở WA cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát cho cộng đồng người Hàn Quốc.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**King County Bar Association - Asian Pacific American Legal Clinic**  
Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người Hoa kỳ gốc Châu-Á Thái-Binh-Dương

**Địa điểm:** Asian Counseling & Referral, 3639 Martin Luther King Jr Way S, Seattle, WA 98144

**Liên lạc:** (206) 695-7639, Thứ tư hằng tuần, từ 5 giờ 45 - 7 giờ 30 tối, [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện từ luật sư đoàn người Châu-Á ở WA giúp xác nhận nếu quý vị có vấn đề về pháp lý, giải thích về quyền lợi và trách nhiệm pháp lý, đề nghị những điều cần nên làm, và giới thiệu tới những cơ quan pháp lý đặc biệt.

*Có dịch vụ thông dịch bằng tiếng: Cambodian, Quảng Đông, Bắc Ấn, Hmong, Llocano, Nhật, Khờ -Me, Khmu, Hàn Quốc, Lào, Laomong, Laotian, Phổ thông, Miên, Nepali, Samoan, Shanghainese, Tagalog, Đài Loan, Thái Lan, và Toishansese.*

### Người cao tuổi

**King County Bar Association Elder Law Clinic - Kent**  
Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho người cao tuổi - Kent

**Địa điểm:** Kent Senior Center, 600 E Smith St, Kent, WA 98030

**Liên lạc:** Gọi lấy hẹn (206) 448-5720, Thứ hai - Thứ sáu, từ 9 giờ sáng - 5 giờ chiều.

Cơ sở mở cửa vào Thứ sáu của tuần thứ hai và tuần thứ tư, từ 1 - 3 giờ chiều.

[www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn cho những người lớn tuổi, thảo luận những vấn đề như: ai có thể thay thế để quyết định mọi chuyện, lập kế hoạch cho vấn đề hậu sự, và những người nào có thể giám hộ tài sản.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

**Domestic Violence Protection Order Advocacy Program - Seattle**  
Chương trình giúp xin lệnh tòa để nạn nhân được bảo vệ khi bị bạo lực gia đình - Seattle

**Địa điểm:** King County Courthouse, 516 3<sup>rd</sup> Ave, Room C213, Seattle, WA 98104

**Liên lạc:** (206) 296-9547, Thứ hai - Thứ sáu, từ 9 giờ sáng - 12 giờ trưa, và từ 1 giờ - 4 giờ chiều. [www.protectionorder.org](http://www.protectionorder.org)

**Mô tả:** Cung cấp hỗ trợ cho những nạn nhân đang xin lệnh tòa để được bảo vệ khi rơi vào cảnh bạo lực trong gia đình. Hỗ trợ toàn bộ những tiến trình bao gồm các công việc giấy tờ, ra hầu tòa (hearing) và làm tường trình về sự việc bị bạo lực đã diễn ra như thế nào. Không cung cấp tư vấn pháp lý; chỉ cung cấp thông tin và giới thiệu.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**Eastside Legal Assistance Program - Family Law Domestic Violence Clinic**  
Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Cơ sở pháp lý về bạo lực gia đình - Bellevue

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn

**Liên lạc:** Gọi (425) 747-7274 vào mỗi Thứ năm hằng tuần, từ 12 giờ trưa - 2 giờ chiều.

[www.elap.org](http://www.elap.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về luật gia đình cho những nạn nhân bị bạo lực gia đình.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

**Eastside Legal Assistance Program - Immigration Clinic**  
Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Cơ sở pháp lý cho người nhập cư

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn

**Liên lạc:** (206) 747-7274 vào mỗi Thứ năm của tuần thứ hai và tuần thứ tư, từ 5 giờ 30 - 7 giờ 30 tối. [www.elap.org](http://www.elap.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về các vấn đề liên quan đến việc nhập cư.

*Không có dịch vụ thông dịch.*



## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

### **Esatside Legal Assistance Program - Multi-Lingual Family & General Law Clinic - Bellevue**

**Chương trình trợ giúp pháp lý phía Đông - Cơ sở pháp lý đa sắc tộc về luật gia đình và luật tổng quát - Bellevue**

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn

**Liên lạc:** (206) 747-7274 vào mỗi Thứ ba của tuần thứ hai, từ 12 giờ trưa - 2 giờ chiều và mỗi Thứ ba của tuần thứ tư, từ 3 - 5 giờ chiều. [www.elap.org](http://www.elap.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về luật dân sự tổng quát cho những người nói tiếng Tây-Ban-Nha, tiếng Nga và U-cra-na.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### **King County Bar Association - Bankruptcy Clinic - Downtown**

**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật phá sản - Downtown**

**Địa điểm:** 2208 2<sup>nd</sup> Ave, Seattle, WA 98121

**Liên lạc:** (206) 267- 7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào mỗi Thứ năm hằng tuần, từ 5 giờ 30 - 7 giờ 30 tối.

[www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về luật phá sản. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

### **Tenants Union of WA Walk-In Clinic - Lake City**

**Hiệp hội người thuê nhà WA - Cơ sở pháp lý không cần hẹn trước - Lake City**

**Địa điểm:** North Helpline, 12736 33<sup>rd</sup> Ave NE # 100, Seattle, WA 98125

**Liên lạc:** (206) 365-8043, Thứ năm hằng tuần, từ 5 giờ chiều - 7 giờ tối.

[www.tenantsunion.org](http://www.tenantsunion.org)

**Mô tả:** Cung cấp dịch vụ tư vấn miễn phí cho những người thuê nhà, giúp giải đáp các thắc mắc về luật lệ liên quan đến người chủ và người thuê, và thảo luận những phương cách để tránh việc mất nhà. Không cần hẹn trước. Ai đến trước, được phục vụ trước. Không cung cấp tư vấn pháp lý; chỉ cung cấp thông tin và giới thiệu.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

### **Tenants Union of WA Walk-In Clinic - West Seattle**

**Hiệp hội người thuê nhà WA - Cơ sở pháp lý không cần hẹn trước - West Seattle**

**Địa điểm:** Southwest Youth & Family Services 4555 Delridge Way SW, Seattle, WA 98106

**Liên lạc:** (206) 935-9693, Thứ tư hằng tuần, từ 5 giờ chiều - 7 giờ tối.

[www.tenantsunion.org](http://www.tenantsunion.org)

**Mô tả:** Cung cấp dịch vụ tư vấn miễn phí cho những người thuê nhà, giúp giải đáp các thắc mắc về luật lệ liên quan đến người chủ và người thuê, và thảo luận những phương cách để tránh việc mất nhà. Không cần hẹn trước. Ai đến trước, được phục vụ trước. Không cung cấp tư vấn pháp lý; chỉ cung cấp thông tin và giới thiệu.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những nhóm đặc biệt

### **Người Châu-Á**

### **King County Bar Association - International District Clinic**

**Luật sư đoàn ở King County - Cơ sở pháp lý khu vực International District**

**Địa điểm:** Chinese Information & Services Center, 611 S Lane St, Seattle, WA 98104

**Liên lạc:** (206) 624-5633 x 4111, Thứ ba hằng tuần, từ 5 giờ 30 - 7 giờ 30 tối,

[www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện từ luật sư đoàn người Châu Á ở WA cung cấp tư vấn pháp lý tổng quát cho những người ở khu vực International District.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

**Northwest Justice Project - Debt Collection Defense Clinic**  
**Cơ sở bảo vệ công lý trong việc thu hồi nợ do tổ chức “Northwest Justice Project”**

**Địa điểm:** Public Law Library of King County, 516 3<sup>rd</sup> Ave, Suite W621, Seattle, WA 98104

**Liên lạc:** Thứ ba hằng tuần, từ 1 - 3 giờ chiều.

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý và trợ giúp những người có thu nhập thấp bị thu hồi nợ, gồm có các vụ khiếu kiện, sự lạm dụng của các công ty thu hồi nợ, các thủ tục bổ sung và sự giữ lại số tiền không cho người nợ lãnh. Hãy mang tất cả những giấy tờ có liên quan đến việc thu hồi nợ và những giấy tờ về thu nhập gồm cả những biên lai của séc lãnh tiền và những báo cáo của ngân hàng.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

**Street Youth Legal Advocates of WA - Juvenile Criminal Records Sealing Clinic**  
**Nhân viên biện hộ các thanh thiếu niên lang thang đường phố ở WA - Cơ sở pháp lý cho vấn đề niêm phong hồ sơ tội phạm vị thành niên**

**Địa điểm:** SCRAP, 1401 East Jefferson, Suite 200, Seattle, WA 98122

**Liên lạc:** Mỗi thứ tư của tuần thứ nhất, từ 6 - 8 giờ tối. [www.sylaw.org](http://www.sylaw.org), [info@sylaw.org](mailto:info@sylaw.org)

**Mô tả:** Các sinh viên luật và luật sư cung cấp hỗ trợ cho các cá nhân muốn niêm phong hồ sơ tội phạm vị thành niên. Cung cấp tư vấn pháp lý được hạn chế.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

**Tenants Union of WA Walk-In Clinic - Columbia City**  
**Hiệp hội người thuê nhà WA - Cơ sở pháp lý không cần hẹn trước - Columbia City**

**Địa điểm:** 5425B Rainier Ave S, Seattle, WA 98118

**Liên lạc:** (206) 722- 6848, Thứ hai, Thứ ba, và Thứ tư, từ 1 giờ 30 - 4 giờ chiều.

[www.tenantsunion.org](http://www.tenantsunion.org)

**Mô tả:** Cung cấp dịch vụ tư vấn miễn phí cho người thuê nhà, giúp giải đáp các thắc mắc về luật lệ liên quan đến người chủ và người thuê, và thảo luận những phương cách để tránh việc mất nhà. Không cần hẹn trước. Ai đến trước, được phục vụ trước. Không cung cấp tư vấn pháp lý; chỉ cung cấp thông tin và giới thiệu.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

**King County Bar Association - Bankruptcy Clinic - South Seattle**  
**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật phá sản khu vực South Seattle**

**Địa điểm:** 3815 S Othello St, Suite 105, Seattle, WA 98118

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ hai hằng tuần, từ 7 giờ - 9 giờ tối.

[www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về luật phá sản. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**King County Bar Association - Civil Rights Legal Clinic**  
**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về luật dân quyền**

**Địa điểm:** 516 3rd Ave , Room W621, Seattle, WA 98104

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào mỗi Thứ năm cách 1 tuần, từ 12 giờ trưa - 2 giờ chiều.

[www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về luật dân quyền. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**King County Bar Association - Domestic Violence Family Law Clinic**  
**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý về bạo lực gia đình**

**Địa điểm:** Giữ kín, sẽ cho khi gọi lấy hẹn

**Liên lạc:** (206) 783-2848 vào Thứ tư hằng tuần, từ 1 giờ - 3 giờ chiều. Cơ sở mở cửa vào Thứ tư hằng tuần, từ 6 giờ 45 - 9 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Các luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về các vấn đề luật gia đình cho những nạn nhân bị bạo lực gia đình. Gọi số điện thoại đã được liệt kê để được tuyến lựa. Sẽ làm hẹn cho tất cả các nạn nhân bị bạo lực gia đình sống ở King County. Không tính theo thu nhập.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

**King County Bar Association - General Family Law Clinic - Bellevue**  
**Luật sư đoàn ở King County - Cơ sở về luật gia đình tổng quát - Bellevue**

**Địa điểm:** 14812 Main St, Bellevue, WA 98007

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ tư hằng tuần, từ 7 giờ - 9 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về các vấn đề liên quan đến luật gia đình. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**King County Bar Association - General Family Law Clinic - Delridge**  
**Luật sư đoàn ở King County - Cơ sở về luật gia đình tổng quát - Delridge**

**Địa điểm:** 5405 Delridge Way SW, Seattle, WA 98106

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ năm hằng tuần, từ 7 giờ - 9 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về các vấn đề liên quan đến luật gia đình. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**King County Bar Association - General Family Law Clinic -**  
**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở về luật gia đình tổng quát - Federal Way**

**Địa điểm:** 34200 1st Way S, Federal Way, WA 98003

**Liên lạc:** (206) 267 - 7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ ba hằng tuần, từ 6 giờ 30 - 8 giờ 30 tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về các vấn đề liên quan đến luật gia đình. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

**King County Bar Association - Nonprofit Assistance Center Legal Clinic**  
**Luật sư đoàn của King County - Cơ sở tư vấn pháp lý cho các tổ chức phi lợi nhuận**

**Địa điểm:** Seattle University School of Law Annex, 1215 E Columbia St, Seattle WA 98144

**Liên lạc:** (206) 324-5850, Cơ sở mở cửa Thứ năm hằng tuần, từ 6 giờ 30 - 8 giờ 45 tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Những sinh viên luật phụ tá các luật sư tình nguyện để cung cấp tư vấn pháp lý cho những tổ chức phi lợi nhuận mới được thành lập, đang phát triển hoặc đang gặp khó khăn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

**Legal Action Center**  
**Trung tâm tổ tụng pháp lý**

**Địa điểm:** 100 23<sup>rd</sup> Ave S, Seattle, WA 98144

**Liên lạc:** Gọi lấy hẹn ở một trong những cơ sở pháp lý (206) 324-6890, Thứ hai - Thứ sáu, từ 9 giờ sáng - 5 giờ chiều. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Cung cấp tư vấn pháp lý cho những người có thu nhập thấp đang đương đầu với việc trục xuất, việc chấm dứt trợ cấp nhà ở, và các vấn đề liên hệ đến người chủ và người thuê nhà, hoặc cho các vấn đề về người nợ/chủ nợ liên quan đến việc thuê nhà trước kia.

*Không có dịch vụ thông dịch.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

### **King County Bar Association - Housing Justice Project - South King County** **Luật sư đoàn của King County - Dự án công bằng về nhà ở - Phía Nam King County**

**Địa điểm:** Maleng Regional Justice Center, 401 4<sup>th</sup> Ave N, Room 1281, Kent, WA 98032

**Liên lạc:** Cơ sở mở cửa Thứ hai - Thứ sáu, từ 8 - 10 giờ 30 sáng. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Cung cấp tư vấn pháp lý và có thể đại diện cho người thuê nhà có liên quan đến việc trục xuất. Dịch vụ này dành cho những người có thu nhập thấp đang sống ở phía Nam của đường cao tốc I-90. Không cần hẹn trước.

*Có thông tin thu âm bằng tiếng Tây-Ban-Nha, xin gọi (206) 267-7091.*

### **King County Bar Association - Immigration Clinic** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở pháp lý cho người nhập cư**

**Địa điểm:** Senior Services, 2208 2<sup>nd</sup> Ave, Seattle, WA 98121

**Liên lạc:** (206) 587-4009, cơ sở mở cửa Thứ tư hằng tuần, từ 5 giờ 30 chiều - 7 giờ 30 tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về các vấn đề liên quan đến việc nhập cư. Gọi trong tuần từ Thứ hai - Thứ sáu, 9 giờ sáng - 4 giờ 30 chiều, để lấy hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### **University of Washington School of Law Federal Tax Clinic** **Cơ sở pháp lý về luật thuế liên bang của trường đại học luật khoa tiểu bang WA**

**Địa điểm:** UW School of Law, Gates Hall, 4293 Memorial Way, Suite 209, Seattle, WA 98195

**Liên lạc:** Gọi lấy hẹn (206) 685-6805, Thứ hai - Thứ sáu, từ 9 giờ sáng - 5 giờ chiều.

Cũng có thể hẹn trễ hoặc hẹn cuối tuần.

**Mô tả:** Toàn bộ nhân viên của cơ sở này là các sinh viên luật và luật sư. Cơ sở này đại diện cho người nộp thuế đang có sự tranh chấp diễn ra với Sở thuế vụ (Internal Revenue Service). Để được phục vụ, người nộp thuế phải có thu nhập ít hơn 27.075 đô la mỗi năm.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

## Cơ sở pháp lý cho những vấn đề đặc biệt

### **King County Bar Association - General Family Law Clinic - Greenwood** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở về luật gia đình tổng quát - Greenwood**

**Địa điểm:** 9041 Greenwood Ave N, Seattle, WA 98103

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ hai hằng tuần, từ 6 giờ 45 chiều - 9 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về các vấn đề liên quan đến luật gia đình. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### **King County Bar Association - General Family Law Clinic - Kent** **Luật sư đoàn của King County - Cơ sở về luật gia đình tổng quát - Kent**

**Địa điểm:** 600 E Smith St, Kent, WA 98030

**Liên lạc:** (206) 267-7070, gọi để lấy hẹn từ Thứ hai - Thứ năm, 9 giờ sáng - 12 giờ trưa. Cơ sở mở cửa vào Thứ tư hằng tuần, từ 6 giờ chiều - 8 giờ tối. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Luật sư tình nguyện cung cấp tư vấn pháp lý về các vấn đề liên quan đến luật gia đình. Số điện thoại được liệt kê là đường dây chung cho nhiều cơ sở lân cận. Nó thường bị bận. Nếu quý vị nhận được tín hiệu bận, xin vui lòng tiếp tục gọi lại. Xin lưu ý, cơ sở này chỉ cho hẹn trong vòng 6 ngày kể từ ngày xin hẹn.

*Có dịch vụ thông dịch cung cấp theo yêu cầu.*

### **King County Bar Association - Housing Justice Project - North King County** **Luật sư đoàn của King County - Dự án công bằng về nhà ở - Phía Bắc King County**

**Địa điểm:** King County Courthouse, 516 3<sup>rd</sup> Ave, Law Library, Tầng 6, Seattle, WA 98104

**Liên lạc:** Thứ hai - Thứ sáu, từ 8 giờ - 10 giờ 30 sáng, và Thứ hai hằng tuần, từ 4 giờ - 5 giờ 30 chiều. [www.kcba.org](http://www.kcba.org)

**Mô tả:** Cung cấp tư vấn pháp lý và có thể đại diện cho người thuê nhà có liên quan đến việc trục xuất. Dịch vụ này dành cho những người có thu nhập thấp đang sống ở phía Bắc của đường cao tốc I-90 hoặc ở phía Đông. Không cần hẹn trước. Xin đến cơ sở này trước 5 giờ chiều mỗi Thứ hai hằng tuần.

*Có thông tin bằng tiếng Tây-Ban-Nha, xin gọi (206) 267-7091.*